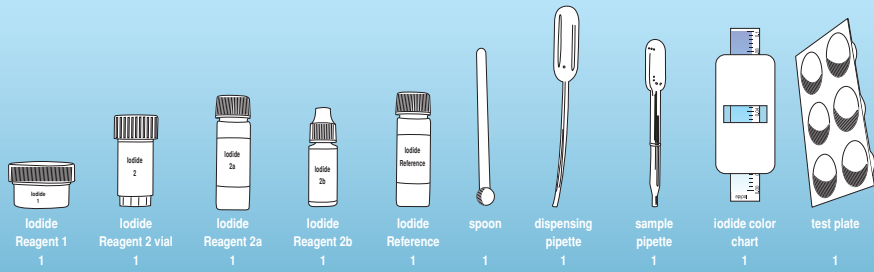
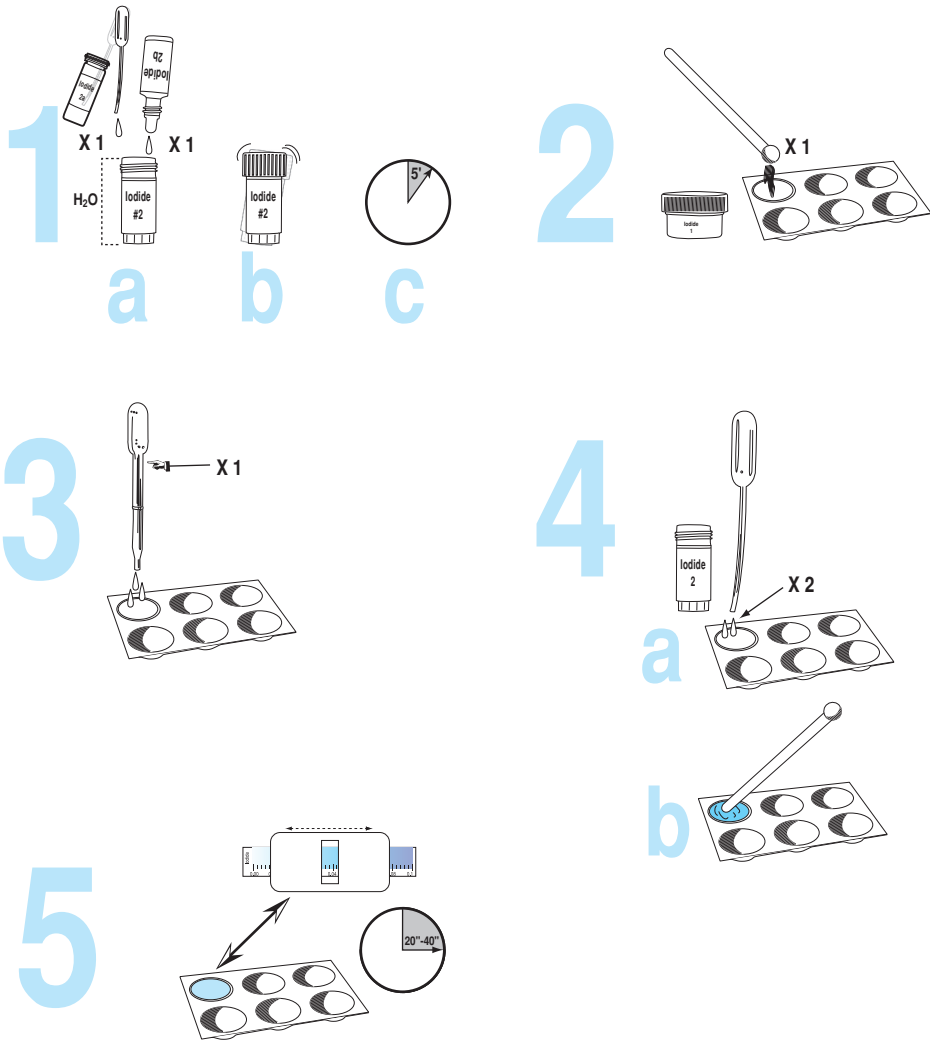


KIT CONTENTS

KIT INHALT
KIT CONTIENE
CONTENUTO DEL KIT



PT	Reagente Iodeto 1	Reagente Iodeto 2	Reagente Iodeto 2a	Reagente Iodeto 2b	Referência Iodeto	colher	pipeta dispensadora	pipeta	tabela de cores	bandeja de testes
DE	Jodid-Reagens 1	Jodid-Reagens 2/Packfläsche	Jodid-Reagens 2a	Jodid-Reagens 2b	Jodid-Referenz	Löffel	Tropfpipette	Pipette	Jod-Farbskala	Testplatte
ES	Yodo Reactivo 1	Yodo Tubo de Reactivo 2	Yodo Reactivo 2a	Yodo Reactivo 2b	Yodo Reference	cuchara	pipeta de surtido	muestra pipeta	cuadro de color	plato de prueba
FR	Iodide Reagent 1	Iodide Reagent 2 vial	Iodide Reagent 2a	Iodide Reagent 2b	Iodide Reference	cullière	pipette doseuse	pipette échantillon	échelle colorimétrique	couvette d'analyses
IT	Reagente per lo Ioduro n.1	Fiala per il Reagente per lo Ioduro n. 2	Reagente per lo Ioduro n. 2a	Reagente per lo Ioduro n. 2b	Riferimento per lo Ioduro	Misurino	Pipetta d'erogazione	Pipetta di	Grafico cromatico dello Ioduro	Piastra di prova



Iodine & Iodide

Instructions

1. Prepare working Iodide Reagent 2: (a) fill empty plastic vial to thread level with deionized (DI) or distilled water (not supplied); reverse osmosis (RO) water may not be sufficiently pure; add 1 drop Iodide Reagent 2a (using dispensing pipette) and 1 drop Iodide Reagent 2b; (b) cap vial and mix; (c) wait 5 minutes before using. The working Iodide Reagent 2 solution is usable for 3–4 hours.
2. Using supplied spoon, dispense one level measure of Iodide Reagent 1 to a test cavity.
3. Add one full stem of sample using sample pipette to the test cavity containing Iodide Reagent 1. [If a blue color develops now, elemental iodine is indicated. This should be viewed as a hazardous status. Use a dechlorinator such as Prime™ to remove elemental iodine.]
4. Add 2 drops Iodide Reagent 2 (that you already prepared in Step 1 above) with dispensing pipette to the test cavity and stir briefly with straight end of spoon. It is normal for not all of the powder to dissolve.
5. Promptly compare color to color chart as soon as color peaks (20–40 seconds). Peak color will remain stable for about a minute. Rinse out test plate after use and dry.

Reference test

The proper performance of this kit may be validated by running a test in the normal manner except that the reference sample is used in place of an aquarium sample. It is not necessary to run a reference test to use this kit. The only time you might choose to run a reference test is if you have cause to believe the test is giving incorrect results. If you run a test using the reference sample and obtain the correct result (based on the known reference value provided) then you know the test is giving correct results. To run a reference test, use the Iodide Reference as the sample in a iodide test. Reference value is 0.06 mg/L.

Hints

If color is very faint you can increase the sensitivity of the test by increasing the number of drops used in Step 4. For example, you can triple the sensitivity by using 6 drops (e.g. a value of 0.02 mg/L will read as 0.06 mg/L). Likewise, if color is off scale you can decrease sensitivity to get the color back on scale by either (a) reducing the # of drops in Step 4 or (b) by prediluting your sample, or by a combination of both. Predilution can be done in the test well. A full stem of the sample pipette is equal to 14 drops, so adding 7 drops of sample and 7 drops of DI water will yield a 50% dilution (e.g. a 0.1 mg/L sample diluted will read as 0.05 mg/L). Better accuracy will be attained with colors corresponding from low to the mid-range of the color scale. Chlorine and chlorine removing products will interfere. If a water change has been made with water containing chlorine or a chlorine removing product, wait about 8 hours before testing. Neither chloride nor bromide interfere. Ozone will likely interfere. The use of ozone is not recommended in seawater, since it generates toxic free halides (chlorine, iodine, bromine).

Interpretation

This kit is specific for iodine/iodide and easily detects down to 0.001 mg/L. The color scale peaks at 0.10 mg/L. Natural seawater (NSW) concentration of iodide is 0.06 mg/L. Ideally, it is advisable to maintain iodide close to NSW concentration. Concentrations above NSW may not be harmful, and, within limits, may even be beneficial, but maintenance at elevated concentrations should be considered experimental. If you find that your reef tank has low iodide, this may be a chronic status and concentration should be raised gradually, since a sudden increase in iodide may be detrimental.

WARNING



CAUTION

KEEP AWAY FROM CHILDREN!

This kit is not a toy. It may be hazardous if used carelessly or contrary to instructions. Reagents contain chemicals which may be irritating. Avoid contact. Wash hands after use. If accidental spillage or contact occurs, wash exposed area thoroughly and rinse with water. If eye entry occurs, rinse eyes immediately with water for 10 minutes and then seek medical attention. While reagents may be irritating, they are not corrosive or harsh and should not ordinarily pose a health hazard.

This insert is an integral part of this kit and must not be separated from it.

978.044 © 2004, Seachem Laboratories, Inc. • Madison, GA 30650 • 888-SEACHEM • www.seachem.com

PT- Iodo & Iodeto

Instruções:

1. Prepare uma solução do Iodide Reagent # 2, da seguinte forma:
 - a) Encha o tubo de ensaio de plástico até o nível da rosca, com água deionizada ou água destilada (não incluída). A água filtrada por osmose reversa, não costuma ser suficientemente pura, adicione uma gota do Iodide Reagent 2a e uma gota do Iodide Reagent 2b.
 - b) Tampe o tubo de ensaio e misture; Aguarde por cinco minutos antes de usar. A validade desta solução é de 3 a 4 horas.
2. Utilizando a colher medida inclusa, coloque uma medida rasa do Iodide Reagent 1 em uma das cavidades da bandeja de testes.
3. Introduza a amostra de água a ser testada (o conteúdo da pipeta de amostras, cheia até a base do bulbo), na cavidade da bandeja de testes, contendo o Iodide Reagent 1. Caso uma coloração azul se desenvolva, isso indicará a presença de Iodo elementar. Esta condição deve ser vista como perigosa. Use um desclorificante como o Prime™ para remover o Iodo elementar.
4. Adicione o número de gotas calibradas, determinado anteriormente, do Iodide Reagent # 2, com o auxílio da pipeta dispensadora, na cavidade da bandeja de testes, mexendo brevemente com o cabo da colher medida. É normal o pó não se dissolver inteiramente.
5. Compare a cor resultante com a tabela de cores, tão logo a cor atinja o pico (20 a 40 segundos), este pico permanecerá estável por + ou - um minuto. Enxágüe a bandeja de teste após o uso, secando-a antes de guardar.

Prova de referência

A precisão deste conjunto de teste poderá ser validada, efetuando-se um teste da maneira normal, exceto pela utilização de uma amostra de referência no lugar da amostra de água do aquário. Isto poderá ser feito, quando se suspeitar que o resultado de um teste normal esteja incorreto. Se você efetuar o teste com a amostra de referência, e obtiver o resultado correto (baseado no valor de referência conhecido), você terá a certeza de que o conjunto de testes esta correto. Para efetuar o teste de referência utilize o referência Iodeto como amostra a ser testada. O valor de referência é de 0.06 mg/L.

Sugestões

Se a cor é muito clara, aumente a sensibilidade do teste, aumentando o número de gotas usadas na etapa 4. Por exemplo, se o número de gotas calibradas é dois, triplique a sensibilidade usando 6 gotas (ou seja, um valor de 0,02 mg/L será lido como 0,06 mg/L). Da mesma forma, se a cor estiver fora da escala, diminua a sensibilidade do teste, reduzindo o número de gotas na etapa 4 ou pré diluindo a amostra de água, ou combinando ambas as ações. A pré-diluição poderá ser feita, se desejado, na própria cavidade da bandeja de teste. A pipeta de amostra cheia até a base do bulbo contém 14 gotas, assim adicionando 7 gotas da amostra e 7 gotas de água deionizada, resultará em uma diluição de 50% (ou seja, 0,1 mg/L de amostra diluída será lida como 0,05 mg/L). A melhor acuidade será obtida com cores correspondendo a parte inferior até a parte média da escala de cores. O cloro e os produtos que o removem interferem no teste. Caso uma troca de água tenha sido feita com água contendo cloro ou produtos para remover o cloro, espere por oito horas antes de proceder ao teste. O ozônio também interfere. O uso de ozônio em água salgada não é recomendado, pois o ozônio, gera haletos livres tóxicos (Cloro, Iodo, Bromo). Cloretos e Brometos, não interferem no resultado.

Interpretação

Este conjunto de testes é específico para determinar Iodo/ Iodeto, detectando facilmente níveis tão baixos como 0,001 mg/ L. A escala de cores alcança até 0,10 mg/L. A concentração de iodetos na água do mar natural é de 0,06 mg/ L. Idealmente os níveis de Iodeto deverão ser mantidos próximos desta concentração. Concentrações acima deste nível podem não ser perigosas e dentro de certos limites, podem até ser benéficas, porém a manutenção de concentrações elevadas deve ser considerada experimental. Se a concentração de iodetos de seu aquário estiver baixa, isso pode significar um estado crônico, sendo que esta concentração deverá ser elevada de modo gradual, desde que, um aumento súbito dos níveis de Iodeto poderá ser danoso.

ES- Yodo y Yoduro

Instrucciones

1. Prepare el Reactivo de yodo 2 de trabajo: (a) llene el tubo de plástico vacío hasta el nivel de la fibra con agua desionizada o agua destilada (no provista). El agua por ósmosis inversa puede no ser suficientemente pura. Agregue 1 gota del Reactivo de yodo 2a (usando pipeta de surtido) y 1 gota del Reactivo de yodo 2b; (b) tape el tubo y mezcle; (c) espere 5 minutos antes de utilizar. La solución del Reactivo de yodo 2 de trabajo se puede utilizar dentro de las 3 – 4 horas siguientes.
2. Con la cuchara provista, surta una medida al ras del Reactivo de yodo 1 en la cavidad de prueba.
3. Agregue una cantidad equivalente a toda la caña de la muestra utilizando la pipeta a la cavidad de prueba que contiene el Reactivo de yodo 1. [Si ahora se desarrolla el color azul, indicará la presencia de yodo elemental. Esto se considera como una situación de riesgo. Utilice un eliminador de cloro como Prime™ para quitar el yodo elemental.]
4. Agregue 2 gotas del Reactivo de yodo 2 (que ya preparaste en paso 1 arriba) con la pipeta a la cavidad de prueba y agite un momento con el extremo plano de la cuchara. Es normal que no se disuelva todo el polvo.
5. Compare rápidamente el color con el cuadro cromático apenas se desarrolle el color (20 – 40 segundos). El color pico permanecerá estable durante alrededor de un minuto. Enjuague y seque la bandeja de prueba luego de usarla.

Prueba de referencia

Puede validar el desempeño correcto de este kit realizando una prueba en la forma normal, excepto que la muestra de referencia se utiliza en lugar de la muestra del acuario. No necesita realizar una prueba de referencia para utilizar este kit. El único motivo por el que puede decidir realizar una prueba de referencia es si cree que la prueba arroja resultados incorrectos. Si realiza una prueba utilizando la muestra de referencia y obtiene el resultado correcto (basado en el valor de referencia conocido que se provee), en ese caso sabrá que la prueba arroja resultados correctos. Para realizar una prueba de referencia, utilice la Referencia de yodo como muestra para la prueba de yodo. El valor de referencia es 0,06 mg/L.

Consejos

Si el color es muy tenue, puede aumentar la sensibilidad de la prueba aumentando el número de gotas que se utiliza en el Paso 4. Por ejemplo, si el número de gotas calibradas que utilizó es 2, puede triplicar la sensibilidad utilizando 6 gotas (por ejemplo, el valor de 0,02 mg/L da una lectura de 0,06 mg/L). Asimismo, si el color es muy fuerte, puede disminuir la sensibilidad para recuperar el color de la escala de la siguiente manera: (a) reduzca el número de gotas en el Paso 4 o (b) diluya previamente la muestra o combine ambos procedimientos. La dilución previa puede realizarse en el cuenco de prueba si se desea. La caña completa de la pipeta de muestra equivale a 14 gotas, de manera que si se agregan 7 gotas de la muestra y 7 gotas de agua desionizada se obtiene una dilución al 50% (por ejemplo, una muestra de 0,1 mg/L diluida tendrá una lectura de 0,05 mg/L). Se obtiene una mayor exactitud con los colores que corresponden con el rango inferior a medio de la escala cromática. Interfieren el cloro y los productos de cloro para remoción. Si se hizo un cambio de agua con otra que contenía cloro o un producto de cloro para remoción, espere unas 8 horas antes de realizar la prueba. Ni el cloro ni el bromuro interfieren. El ozono probablemente interfiera. No se recomienda el uso de ozono en agua marina, ya que genera haluros libres tóxicos (cloro, yodo, bromuro).

Interpretación

Este kit se usa específicamente con yodo y yoduro y detecta fácilmente hasta 0,001 mg/L. La escala cromática alcanza un punto máximo de 0,10 mg/L. La concentración de agua marina natural (NSW, en inglés) de yodo es 0,06 mg/L. De manera ideal, conviene mantener el valor del yodo próximo a la concentración de NSW. Las concentraciones superiores pueden no ser perjudiciales y, dentro de ciertos límites, ser inclusive benéficas, pero el mantenimiento a concentraciones elevadas debe considerarse experimental. Si encuentra que el acuario tiene poco yodo, ésta puede ser una situación crónica y la concentración debe elevarse gradualmente, ya que un aumento repentino del yodo puede ser perjudicial.

AVISO



CAUTELA

MANTENHA FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS

Tóxico se ingerido. Evite contato com olhos, pele e roupas. Caso haja contato, lave-o por 15 minutos em água corrente. Em caso de ingestão acidental, procure um médico e leve esta embalagem.

Esta inserção é uma parte integrante para este kit e não deve ser separado dele.

PRECAUCIÓN



PELIGRO

¡MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

Este kit no es un juguete. Puede ser peligroso si se lo utiliza con negligencia o no se siguen las instrucciones. Los reactivos contienen sustancias químicas que pueden ser irritantes. Evite su contacto. Lávese las manos después de usar. Si se produce la fuga o el contacto accidental con la sustancia, lave cuidadosamente la zona expuesta y enjuague con agua. Si entra en contacto con los ojos, enjuague de inmediato con agua durante 10 minutos y busque atención médica. Si bien los reactivos pueden ser irritantes, no son corrosivos ni ásperos y,

Este añadido forma parte integral del etiquetado para este kit y no debe ser separado de él.

Mode d'utilisation

1. Préparer une solution de travail de Iodide Reagent 2: (a) remplir le flacon plastique vide jusqu'au niveau du filetage avec de l'eau distillée ou déionisée (non fournie); l'eau osmosée n'est pas toujours suffisamment pure; ajouter 1 goutte de Iodide Reagent 2a (à l'aide de la pipette doseuse) et 1 goutte de Iodide Reagent 2b; (b) fermer le flacon et mélanger; (c) attendre 5 minutes avant d'utiliser. La solution de travail Iodide Reagent 2 est utilisable pendant 3-4 heures.
2. A l'aide de la cuillère fournie, mettre une mesure rase de Iodide Reagent 1 dans une alvéole d'analyses.
3. Avec la pipette échantillon remplie d'eau à analyser jusqu'à la base du réservoir, ajouter la valeur de la tige de la pipette de cette eau dans l'alvéole contenant le réactif Iodide Reagent 1. [Si une couleur bleue se développe alors, c'est le signe de la présence d'iode élémentaire. Cela résulte d'une situation fortuite. Utiliser un neutralisant du chlore, tel que Prime™ pour éliminer l'iode élémentaire.
4. Ajouter 2 gouttes de Iodide Reagent 2 dans l'alvéole d'analyse, à l'aide de la pipette doseuse et remuer brièvement avec le manche de la cuillère. Il est normal que la poudre ne se dissolve pas entièrement.
5. Comparer rapidement la couleur à l'échelle colorimétrique dès que la coloration présente son maximum (20-40 secondes). Cette couleur maximum durera une minute environ. Rincer complètement la coupelle d'analyses après usage et la sécher.

Test de contrôle

Le fonctionnement correct du matériel de ce test peut être validé en effectuant une analyse de la façon indiquée ci-dessus, sauf que l'on utilisera un échantillon du flacon marqué Reference à la place de l'eau de l'aquarium. Il n'est pas nécessaire de faire un test de contrôle avant d'utiliser le test. C'est seulement en cas de doutes sur l'exactitude du résultat que l'on peut faire cette vérification. Si on fait le test avec l'échantillon de Référence et que l'on obtient le résultat correct (selon la valeur de concentration fournie avec le produit de Référence) alors on sait que le test donne des résultats conformes à la réalité. Pour faire un test de contrôle, utiliser le flacon Iodide Reference à la place de l'échantillon de l'eau de l'aquarium et refaire le test. La valeur de Iodide Reference est 0,06 mg/L.

Conseils

Si la couleur est très pâle, on peut accroître la sensibilité du test en augmentant le nombre de gouttes utilisé à l'étape 4. Par exemple, si le nombre de gouttes d'étalonnage est 2, on peut tripler la sensibilité du test en utilisant 6 gouttes (c'est-à-dire qu'une valeur de 0,02 mg/L sera lue comme si elle était 0,06 mg/L). De la même manière, si la couleur est hors échelle, on peut diminuer la sensibilité du test pour ramener la couleur à l'intérieur de l'échelle, soit (a) en réduisant le nombre de gouttes à l'étape 4, soit (b) en ayant préalablement dilué l'eau de l'échantillon, ou en utilisant une combinaison de ces deux méthodes. La dilution préalable est possible si on le souhaite. La tige complète de la pipette échantillon équivaut à 14 gouttes, ainsi, ajouter 7 gouttes de l'échantillon et 7 gouttes d'eau déionisée donnera une dilution à 50% (c'est-à-dire qu'un échantillon à 0,1 mg/L, dilué, sera lu comme ayant une concentration de 0,05 mg/L). La meilleure précision sera obtenue avec des colorations qui correspondent à la moitié inférieure de l'échelle colorimétrique. Le chlore et les produits qui enlèvent provoquent des perturbations. Si un changement d'eau a été fait avec une eau qui contient du chlore ou qui a été traitée avec des produits pour neutraliser le chlore, attendre au moins 8 heures avant d'entreprendre une analyse. Les chlorures ou les bromures ne créent pas d'interférences. L'ozone peut causer des interférences. L'emploi de l'ozone n'est pas conseillé en eau de mer, car il peut générer des halogènes libres toxiques (chlore, iode, brome).

Interprétation

Ce test est spécifique pour l'iode et l'iodure et détecte facilement moins de 0,001 mg/L. Le sommet de l'échelle colorimétrique s'arrête à 0,10 mg/L. La concentration de l'eau de mer naturelle en iode est 0,06 mg/L. Idéalement, il est conseillé de maintenir la teneur en iode proche de ce niveau. Des concentrations au-dessus de l'eau de mer naturelle peuvent ne pas présenter de risques, et, sous certaines limites, être même bénéfiques, mais une dose d'entretien à des concentrations élevées doit être considérée comme une démarche d'expérimentation. Si vous constatez que votre aquarium récifal a un faible taux d'iode, il se peut que cette situation soit un état chronique et dans ce cas il est prudent d'augmenter la concentration de façon progressive, car une brusque élévation de l'iode peut être néfaste.

AVERTISSEMENT



ATTENTION

GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS!

Ce test n'est pas un jeu. Les réactifs (Reagent) peuvent être dangereux s'ils sont utilisés sans précautions ou de façon non conforme à la description du mode d'utilisation. Les réactifs (Reagent) contiennent des produits chimiques qui peuvent être irritants. Éviter tout contact. Se laver les mains après utilisation. En cas de renversement accidentel ou de contact avec la peau, laver la partie souillée à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement pendant 10 minutes et consulter un médecin. Bien que les réactifs puissent être irritants, ils ne sont pas corrosifs ou agressifs et ne présentent pas habituellement un risque pour la santé.

Cette notice fait partie intégrante du matériel de ce test et NE DOIT PAS en être séparée.

Istruzioni

1. Preparare il Reagente attivo per lo ioduro n. 2: (a) riempire la fiala vuota di plastica fino alla filettatura con dell'acqua demineralizzata o distillata (non acclusa); la purezza dell'acqua osmotica potrebbe rivelarsi insufficiente; aggiungere 1 goccia (con la pipetta d'erogazione) di Reagente per lo ioduro n. 2a ed 1 goccia di Reagente per lo ioduro n. 2b; (b) chiudere la fiala e mischiare; (c) attendere 5 minuti prima di usare. La soluzione di Reagente attivo per lo ioduro n. 2 è utilizzabile per 3-4 ore.
2. Usando l'apposito misurino accluso, erogare un misurino pieno di Reagente per lo ioduro n. 1 in una cavità di prova.
3. Aggiungere un intero ceppo di campione usando la pipetta di campionatura nella cavità di prova contenente il Reagente per lo ioduro n.1. [La comparsa di una colorazione blu a questo punto indica il rilevamento di ioduro elementare. Ciò dovrebbe essere considerato pericoloso. Usare un dechlorinatore quale Prime™ per eliminare lo ioduro elementare.]
4. Aggiungere 2 gocce di Reagente per lo ioduro n. 2 nella cavità di prova per mezzo della pipetta d'erogazione e mescolare brevemente con l'estremità diritta del misurino. È normale che la polvere non si dissolva completamente.
5. Raffrontare il colore con il grafico cromatico non appena il colore si sviluppa completamente (20-40 secondi). Il colore emerso a sviluppo completo rimarrà stabile per un minuto circa. Dopo l'uso risciacquare ed asciugare la piastra di prova.

Test di riferimento

La performance corretta del presente kit può essere validata mediante l'esecuzione di un test secondo le modalità consuete, salvo che, anziché un campione tratto dall'aquario, si utilizza un campione di riferimento. Ai fini dell'utilizzo del presente kit non è necessario eseguire un test di riferimento. L'unico caso in cui è preferibile eseguire un test di riferimento è quando si ritiene che i risultati conseguiti dal test siano scorretti. Se si esegue un test usando il campione di riferimento e si consegue il risultato corretto (basandosi sul valore noto di riferimento fornito) si avrà la certezza che il test fornisce dei risultati corretti. Per eseguire un test di riferimento come quale campione il Riferimento per il iodio in un test di rilevamento del iodio. Il valore di riferimento è 0,06 mg/L.

Consigli

Se il colore è molto tenue, si può accrescere la sensibilità al test erogando un numero superiore di gocce nella Fase 4. A titolo esemplificativo, se il numero di gocce calibrate è 2, si può triplicare la sensibilità usando 6 gocce (ovvero un valore di 0,02 mg/L verrà interpretato come 0,06 mg/L). Analogamente, se il colore si discosta dalla scala cromatica, si può attenuare la sensibilità per far sì che il colore rientri nella suddetta scala (a) riducendo il numero di gocce nella Fase 4 o (b) prediluendo il campione, oppure ricorrendo ad entrambi i suddetti accorgimenti. Se si desidera, si può provvedere alla prediluizione direttamente nella cavità di prova. Un ceppo intero della pipetta di campionatura equivale a 14 gocce, pertanto l'aggiunta di 7 gocce di campione e di 7 gocce d'acqua distillata consentirà una diluizione del 50% (ovvero, un campione diluito di 0,1 mg/L sarà registrato come 0,05 mg/L). I colori corrispondenti ai valori basso-medi della scala cromatica garantiscono una maggior precisione. Il cloro ed i prodotti di dechlorinazione causano interferenze. Se si sono apportati cambiamenti a carico dell'acqua aggiungendovi dell'acqua contenente del cloro o dechlorinatori, attendere 8 ore prima di eseguire il test. Il cloruro ed il bromuro non dovrebbero interferire. L'ozone è probabile che interferisca. Si sconsiglia l'uso di ozono nell'acqua marina giacché esso genera alogenuri liberi tossici (cloro, ioduro, bromuro).

Interpretazione

Il presente kit è stato specificatamente progettato per il rilevamento di iodio/ioduro ed è in grado di rilevare agevolmente concentrazioni minime fino a 0,001 mg/L. L'apice della scala cromatica è 0,10 mg/L. La concentrazione di ioduro nell'acqua marina naturale è pari a 0,06 mg/L. Si consiglia di mantenere una concentrazione di ioduro simile a quella contenuta nell'acqua marina naturale. Sebbene eventuali concentrazioni superiori al livello contenuto nell'acqua marina naturale potrebbero non essere nocive e, entro certi limiti, potrebbero addirittura esercitare un effetto benefico, la preservazione di tali livelli dovrebbe avvenire esclusivamente in via sperimentale. Se il contenuto di ioduro in un acquario di barriera dovesse risultare basso, potrebbe trattarsi di una condizione cronica e si dovrebbe provvedere all'innalzamento graduale di tali concentrazioni, dato che un aumento repentino di ioduro potrebbe essere nocivo.

ATTENZIONE



AVVERTENZA

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

Il presente kit non è un giocattolo. Esso potrebbe essere pericoloso se usato incautamente o non conformemente a quanto riportato nelle istruzioni. I reagenti contengono delle sostanze chimiche che potrebbero causare irritazioni. Evitare qualsiasi contatto. Lavarsi le mani dopo l'uso. In caso di contatto o fuoriuscite accidentali, lavare attentamente l'area interessata e risciacquare a fondo con dell'acqua. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con dell'acqua per 10 minuti e poi rivolgersi ad un medico. I reagenti possono causare irritazioni ma non sono corrosivi o potenti e, generalmente, non dovrebbero costituire un pericolo per la salute.

Il presente foglietto illustrativo costituisce una parte integrante del kit e non deve essere separato

Gebrauchsanweisung

1. Bereiten Sie Jodid-Reagens 2 vor: (a) Füllen Sie das leere Plastikfläschchen bis zum oberen Rand mit entionisiertem oder destilliertem Wasser (nicht im Kit enthalten). Durch Umkehrosmose aufbereitetes Wasser kann eventuell nicht sauber genug sein. Fügen Sie 1 Tropfen Jodid-Reagens 2a (mit Tropfpipette) und 1 Tropfen Jodid-Reagens 2b hinzu. (b) Verschließen Sie das Fläschchen und mischen Sie die Substanzen. (c) Warten Sie 5 Minuten. Die gebrauchsfertige Lösung mit Jodid-Reagens 2 kann 3 - 4 Stunden lang verwendet werden.
2. Verwenden Sie den mitgelieferten Löffel und geben Sie eine gestrichene Menge Jodid-Reagens 1 in ein Testfeld.
3. Nehmen Sie eine volle Pipette der Testflüssigkeit auf und geben Sie diese in das Testfeld mit Jodid-Reagens 1. (Eine blaue Farbe zeigt elementares Jod an. Dieser Zustand gilt als gefährlich. Verwenden Sie ein Entchlörungsmittel wie Prime(tm), um elementares Jod zu entfernen.)
4. Fügen Sie die geeichte Menge Tropfen (siehe Eichung oben) von Jodid-Reagens 2 mit der Tropfpipette zum Testfeld hinzu und verrühren Sie die Substanzen kurz mit dem geraden Ende des Löffels. Es ist normal, dass sich das Pulver nicht komplett auflöst.
5. Sobald sich die Farbe voll entwickelt hat, vergleichen Sie diese mit der Farbskala (nach 20 bis 40 Sekunden). Die voll entwickelte Farbe bleibt ungefähr eine Minute bestehen. Spülen Sie die Mehrfachtestplatte nach ihrer Benutzung ab und lassen Sie sie trocknen.

Bezugsprobentest

Die richtige Leistung dieses Testsatzes kann durch einen normalen Test unter Verwendung der Bezugsprobe anstatt des Beckenwassers validiert werden. Zur Verwendung des Testsatzes ist jedoch kein Bezugsprobentest erforderlich. Nur wenn Zweifel über die Richtigkeit des Tests bestehen, kann ein Bezugsprobentest durchgeführt werden. Wenn die Ergebnisse des Bezugsprobentests die gleichen Ergebnisse wie beim Test der Beckenwasserprobe erzielt werden (basierend auf den beiliegenden bekannten Bezugswerten), liefert der Testsatz die richtigen Ergebnisse. Zur Ausführung eines Bezugsprobentests wird die Jodid-Referenz verwendet. Der Bezugswert ist 0,06 mg/l.

Tipps

Wenn die Farbe sehr schwach ist, können Sie die Testempfindlichkeit verbessern, indem Sie die Anzahl der in Schritt 4 verwendeten Tropfen erhöhen. Wenn zum Beispiel die geeichte Tropfenanzahl 2 beträgt, können Sie die Empfindlichkeit verdreifachen, indem Sie 6 Tropfen verwenden (z. B. wird ein Wert von 0,02 mg/l wie 0,06 mg/l gemessen). Wenn sich die Farbreaktion außerhalb des Skalenbereichs entwickelt, können Sie die Empfindlichkeit verringern, um die Farbe den Skalenwerten wieder anzupassen. Reduzieren Sie (a) die Anzahl der in Schritt 4 verwendeten Tropfen oder (b) verdünnen Sie Ihre Probe im Vorfeld bzw. verwenden Sie eine Kombination aus beidem. Eine Vorverdünnung kann, bei Bedarf, gut während des Tests durchgeführt werden. Die Flüssigkeitsprobe in einer vollen Pipette entspricht 14 Tropfen. 7 Tropfen Flüssigkeitsprobe und 7 Tropfen entionisiertes Wasser ergeben also eine Verdünnung von 50% (z. B. entsprechen 0,1 mg/l einer verdünnten Probe 0,05 mg/l). Eine höhere Genauigkeit wird bei Farben erzielt, die dem unteren bis mittleren Bereich der Farbskala entsprechen. Chlor und Chlor-entfernende Produkte beeinflussen das Ergebnis. Warten Sie nach einem Wasserwechsel mit Chlorwasser oder einem Chlor-entfernenden Produkt 8 Stunden, bevor Sie den Test durchführen. Weder Chlorid noch Bromid beeinflussen das Ergebnis. Ozon beeinflusst das Ergebnis leicht. Von der Verwendung von Ozon in Salzwasser wird abgeraten, da es giftige freie Halogenide (Chlor, Jod, Brom) erzeugt.

Erläuterung

Dieses Testkit ist auf die Entdeckung von Jod/Jodid ausgerichtet und spürt problemlos einen Gehalt von unter 0,001 mg/l auf. Die intensivste Farbe auf der Farbskala ist bei 0,10 mg/l erreicht. Die natürliche Salzwasserkonzentration von Jod liegt bei 0,06 mg/l. Es empfiehlt sich, den Jodgehalt idealerweise im Bereich dieses Werts zu halten. Jodkonzentrationen über diesem Wert müssen nicht unbedingt schädlich sein und können, in gewissem Rahmen, sogar nützlich sein. Eine dauerhaft erhöhte Konzentration des Jodgehalts sollte jedoch als experimentell angesehen werden. Wenn Sie bemerken, dass in Ihrem Riffaquarium ein niedriger Jodgehalt herrscht, könnte dies ein chronischer Zustand sein. Die Jodkonzentration sollte schrittweise erhöht werden, denn eine abrupte Steigerung des Jodgehalts könnte schädliche Auswirkungen haben.

WARNUNG



VORSICHT

VON KINDERN FERNHALTEN!
Dieses Testkit ist kein Spielzeug. Gefahr bei unvorsichtigem oder unsachgemäßem Gebrauch. Die Reagenzien enthalten Chemikalien, die Hautreaktionen hervorrufen können. Vermeiden Sie Hautkontakt. Die Hände nach Benutzung immer waschen. Bei versehentlichem Verschütten oder bei Hautkontakt den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser sorgfältig abspülen. Bei Augenkontakt die Augen sofort für die Dauer von 10 Minuten mit viel Wasser ausspülen. Anschließend umgehend einen Arzt aufsuchen. Die Reagenzien können zwar Hautirritationen hervorrufen, sind aber nicht ätzend oder aggressiv und sollten für gewöhnlich keine

Diese Beilage ist ein wesentlicher Bestandteil des Testkits und darf nicht vom Testkit getrennt werden.